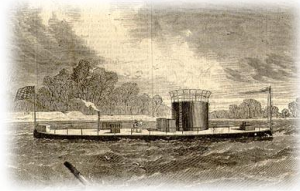


Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave



September 2020

Vänligen nå ut (Please reach out) to folks. Check on each other, be it by phone, e-mail or a card until we can gather again in person. It is much appreciated.

Upcoming Monitor events. The situation regarding public gatherings is still very uncertain and health related issues are not abating. After consultation with Monitor's leadership and input from several members we are **cancelling our October and November meetings**. We are hopeful we can resume our get-togethers in December.

Lodge business meetings schedule. At this time we do not know when we will have our next in-person business meeting. Monitor's officers are in regular contact with each other. If you have any questions regarding the status of our few business activities, please don't hesitate to contact any of the officers.

How good is your Swedish vocabulary? If you experience language withdrawal, you might find the Swedish lessons in [Nordstjernen](#) or the Swedish edition of [The Local](#) will help.

The Local recently held an [informal survey](#) of their readers to determine the "best" word in the Swedish language and here's what they said. First, readers nominated their favourite Swedish words on [Facebook](#), [Twitter](#) and [via a survey on The Local](#). The editorial team then compiled a shortlist of ten words, based on the number of nominations the word received and made their own decision whenever a tiebreaker was needed.

2020 Calendar of events
(dates subject to change)

September 11th – Friday -
Ham dinner cancelled

October 2nd – Friday -
Swedish Taco bar cancelled

November 6th – Friday -
Pie Social and election of 2021 officers cancelled

December 5th – Saturday -
Julbord and Glögg party

December 11th – Friday
St. Lucia celebration

2021 Calendar of events
(dates subject to change)

January 8th – Friday- Dinner and installation of officers

February 5th – Friday - **Pea Soup and Pancakes**

March 5th – Friday – **To Be Determined (TBD)**

April – Anniversary, Scandinavian Festival and District convention **TBD**

April 24-26 – Friday – Sunday – **Golden Gate District #12** convention

June 5-6 – Friday – Saturday – **Midsommar and Sweden Day**. Specifics still **TBD**

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

To pick the final winner, readers were given the chance to [upvote their favourite word](#) in a poll of the shortlist of ten. The Local received more than 2,700 upvotes. And the winner was: **Tjena**. Hej is foolproof, but tjena is more adventurous.

In Sweden you can never go wrong with a simple *hej* as a greeting. Whether you're talking to your friend, a child, an adult, your boss or a complete stranger – *hej* always works, and is the safest bet if you are not sure what level of formality to aim for.

But if you're confident enough to branch out into the great wide world of slang, you may want to consider going for a *tjena*. It is more familiar than a *hej* and is not appropriate for greeting a prospective employer in a job application, but as Swedish is not a particularly formal language, it works in nearly all other contexts.

Tjena is short for *tjenare* which can also be spelled *tjänare*.

It actually does come from the word *tjänare* (pronounced with a slightly longer *äää*), which means 'servant', and the greeting can be traced back to around 1775 in its longer version *mjuka tjänare* ('humble servant').

Nowadays, few Swedes reflect on this archaic meaning of what is considered an informal greeting phrase rather than a subservient way of showing civility and deference to a very important person.

Other, even more informal, variants include *tjenixen*, *tjenamors*, *tjabba* or *tja*.

Examples:

Tjena kexet, står du här och smular? Hey there biscuit, are you standing here crumbling? (a Swedish pick-up line based on the fact that the word *kex* can refer both to a biscuit and to an attractive man or woman)

Tjena Olle, det var inte i går! Hi there Olle, long time no see! (literally: Hi there Olle, it wasn't yesterday [that I saw you])

Memory lane travels. As we are spending more time at home please dig out your old photo albums and share your Swedish memories of your youth with family and friends. Please consider sharing some of your discoveries in future issues of Monitor's newsletter. Just scan and send your labeled photos to Chuck Johnson. Short stories are also welcome. Here are some member contributions:

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave



Arlie Veis' 1st birthday. This photo was taken at his family's homestead in Daniels County, Montana. To quote Arlie: "Wow! Is this a big prairie or what? I look a little lonesome, however there are some cows in the background and off in the distance is the Jacobsons' house [neighbors] in the horizon. (good box camera)"



The S/S Bergensfjord – ship on which Christine Bodelson's father Eric immigrated to the United States in 1939 through Ellis Island.

Erik & Emily Carlson at Sacramento's 1988 New Sweden celebration



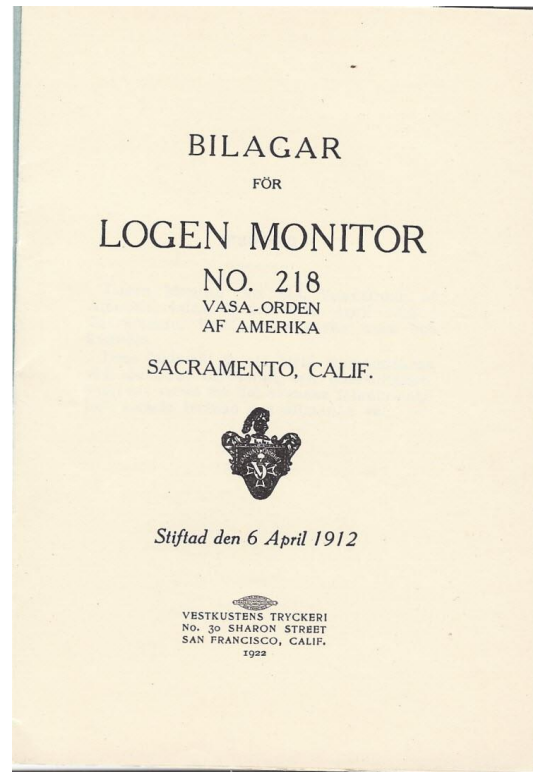
Annual Program book updates. The 2020 program book is available on our [website](#) where we also post updates throughout the year. It is a "living" document and we have no changes in **September**.

Grattis på födelsedagen to our birthday celebrants for **September 2020**. They are Britt-Marie Andersson*, Peggy Carlson, Sarah Cuthill, Mark Delle, Melody Friberg, Paul Dwight Johnson*, Ginny Lee*, Yvonne Magneheim, Arlie Veis*, Rosemarie Westrup* and Joyce Willow*. (* denotes member 75 years of age or older).

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

Sunshine (Friendship) Committee: We often have members and their families dealing with health issues or unable easily travel to Monitor events and they appreciate receiving your cards, phone calls and visits. Please contact Larry Woodward or Will Hanley, our Sunshine committee members, if you know of a member in need of our assistance in some manner. **Tack så mycket**

Did you know _____ about Monitor Lodge? This occasional section features interesting factoids about Monitor Lodge and VASA. Below are the first four pages of Monitor Lodge's last copy of it's by-laws published in Swedish in 1922.



Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

FÖRORD.

Logen Monitor No. 218, Vasa-Orden af Amerika, bildades den 6:te April 1912 i Sacramento, Calif., af svenska män och kvinnor.

Dess ändamål är att bistå medlemmarna vid sjukdom, olycksfall och dödstillfällen, samt att verka för det svenska folkets enighet, sociala trefnad och allmänna vä.

STADGAR.

Namn.

§ 1. Logens namn skall vara Monitor No. 218 Vasa-Orden af Amerika, och skall den innehafva charter utgifven at Storlogen för Vasa-Orden.

Medlemskap.

§ 2. Logen skall bestå af manliga och kvinnliga medlemmar af svensk börd i åldern mellan sexton (16) och femtio (50) år, dock kan person af annan nationalitet af den hvita rasen vinna inträde, om han eller hon är genom äktenskap förenad med medlem af logen.

§ 3. Inträdesafgiften skall vara fem (5.00) dollars från sexton (16) till trettio (30) års ålder med ett tillägg af 50 cents för hvarje år öfver trettio (30) till och med fyrtiofem (45) år.

Från fyrtiofem (45) till och med femtio (50) års ålder erlægges ett extra tillägg af \$1.00.

§ 4. Applikant, som söker inträde i logen, måste ifylla och underskrifva den af Orden bestämda ansökningsblanketten samt vara rekommenderad af någon af logens medlemmar.

§ 5. För att ansökan skall blifva upptagen till behandling inom logen måste den åtföljas af två (2.00) dollars, hvilket utgör en del af inträdesafgiften.

4

Current financial report (summary) from our Financial Secretary and Treasurer. While current events have created some unusual impacts on our 2020 income and expenses, we are still very comfortably in the black.

Below is a summary of our financial status as of the end of August 2020 (no change from July):

<u>General Fund</u>	<u>Children's Club</u>	<u>Nål och Tråd</u>	<u>Building</u>	<u>Scholarship</u>	<u>Totals</u>
<u>Beginning 2020:</u>					
19,175.50	400.60	6,808.74	4,643.52	7,580.56	38,608.92
<u>Expenses YTD</u>					
-8,992.22				-750.00	
<u>Income YTD</u>					
4,706.00				500.00	
<u>CD interest YTD</u>					
26.30	0.71	11.93	8.13	12.94	
<u>Ending July:</u>					
14,915.58	401.31	6,820.67	4,651.65	7,343.50	34,132.71

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

New Members. Members are encouraged to invite friends, family and co-workers to our activities. In addition, if you think sending someone our newsletter for a couple of months will pique or sustain their interest, please provide their email to Chuck Johnson so they can be added to the distribution list.



Don't forget to let folks know that we always have Legos on hand at our meetings for the kids and the young at heart and remember to refer them to Monitor's web site (<http://www.monitorlodgesacramento.org>) and our Facebook page (<https://www.facebook.com/MonitorLodgeSacramento/>) for more information.

And for the good of the order – There must be something in Monitor's mystique that keeps producing published authors. Our latest literary light is Sarah Cuthill who has written and illustrated "**Krampus Night**" is an original poetic telling of the Alpine tradition of Krampusnacht with gorgeously painted illustrations.

You will find it on line at: <http://www.ursaink.com/book/> Check it out!



Newsletter editor: Chuck Johnson